

**WORDS
FOR
YOUR
EVERYDAY
USE**

李升均 崔维明 主编

**汉 英
常用生活词汇**

中国国际广播出版社

汉英常用生活词汇

WORDS FOR YOUR EVERYDAY USE

李升均 主编
崔维明

中国国际广播出版社
CHIRP

责任编辑:李佳俊

装帧设计:李士英

图书在版编目(CIP)数据

汉英常用生活词汇/李升均,崔维明主编
·一北京:

中国国际广播出版社,1998.9

ISBN 7-5078-1139-5

I. 汉… II. ①李… ②崔… III. 英语—词汇 IV. H313.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第
08403 号

汉英常用生活词汇

李升均 主编

中国国际广播出版社出版发行 电话:63049514
(北京复兴门外国家广电总局内 邮编 100866)

新华书店经销

建外印刷厂印刷

850×1168 60 开本 9.5 印张 230 千字
1998 年 9 月第 1 版 1998 年 9 月 第 1 次印刷
印数:3000 册

ISBN 7-5078-1139-5/H·75 定价:18.00 元

本书编写人员

主编
编委

李升均	崔维明	
初晓	任绪功	李勇
叶元凯	许文龙	陶英东
徐若玄	刘中优	钟国栋
钟玲	马晓光	马迎新
崔大鹏	祁伟	张玉洪
周景刚	郑岚峰	盛辉
刘宏	黄敏	陈公仁
杨复春	王桂芝	许桂凤
陈录伟		

责编
审校

李佳俊
阿陇

编者的话

英语词汇随时代进步而不断丰富发展,时至今日即使专业英语工作者有时也不免为新出现概念找一个确切的英语说法而感到为难,初涉英语者自然更会捉襟见肘了。学和用英语的人常有一个共同的体会:在英语的基本语法和惯用法问题解决之后,最迫需解决的应是英语的词汇掌握问题,特别是新概念的表述问题了。如果在十几年前改革开放之初,一位翻译工作者或使用英语交际的人,即或不知道新款式服装、各种化妆用品、家用电器、麦当劳的快餐食品、游乐场的器械,及至信用卡、股票证券、计算机、太空技术等范围的词语,英语该怎么说,还不算大障碍的话,那么,在今天,新词语伴随新事物已如潮涌来,打进我们的生活领域和社会活动,成为我们日常欲避之也避不开的活生生内容,除非你不使用英语,否则必将影响人际之间的表达与交流。

有鉴于此,我们二十几个英语工

作者通力合编出这本《汉英常用生活词汇》，分上下两编。上编：生活常用；下编：社会常用。前者侧重收集现代人衣食住行、居家过日子、文化娱乐、保健就医等最贴近生活的汉→英词语；后者侧重收集现代人的工作、社会活动、交际、商务、读报等方面常涉及到的汉→英常用语。

但我们的视角只是，也只能是，常用语（尽管对尚不熟悉这类词语的使用者们来说它们同时又是“冷僻语”）。我们编的不是，也不必是，百科词典，或任何专门行业语词典。因此不可能面面俱到，兼收并蓄，挂一漏万是肯定不可避免的。我们所注重的，是词语的常用性，实用性、常识性、通用性和时代性。比方说有关自行车词语，我们几乎细致到各个零件，因为它太接近于我们常人的生活，而小汽车方面，我们的选词仅止于方向盘、离合器、制动器、气缸几个大概念而已。科技方面本书几乎全免，但太空技术和计算机应用等，则不但有，且求其详。这都是为体现现代人生活和活动的“大而言之”的方面。虽然我们力求将本书所收词汇“分细、分准”，且做到“词新、词精、实用”，方便读者查阅，

使人一目了然,但我们自知这份工作仅仅是一个初步尝试,尚远远有负于读者的企望。

这本词典是国内众多英语工作者心血的结晶,但更得力于中国国际广播出版社社长兼总编吴绪彬先生亲自的策划与部署,编审李佳俊先生给予了具体的指导和审订,作了细心的增删,著名英语专家、福建师范大学外国语学院李圣鑫教授对词典提出许多宝贵的意见,在此一并致谢。

李升均 阿 陇

上 编 目 录

Contents

现代服装	Modern Dress	.....	( 1)
衣服	clothing	.....	( 1)
鞋袜	footwear	.....	( 5)
帽子	headgears	.....	( 7)
衣着用品	clothing sundries	.....	( 8)
衣料	suit material	.....	( 9)
饰物	ornaments	.....	(13)
美容美发	Cosmetology & Haircut	.....	(15)
化妆品	cosmetics	.....	(15)
美容术	cosmetology	.....	(18)
美发	haircut	.....	(20)
剃须,修指甲	shaving & manicuring	.....	(23)
珠宝首饰	Jewelry	.....	(26)
饮食	Food & Drinks	.....	(31)
中餐	Chinese food	.....	(31)
	(包括蔬菜、肉类、鱼虾类、鸡鸭类、蛋类、甜食、汤类、冷盘)		
西餐	western food	.....	(36)
	(包括冷盆类、色拉类、汤类、鱼虾类、牛肉类、猪肉类、养肉类、鸡		

类、鸭鹅类、蛋类、蔬菜类、面饭 类、三明治类、糕点、麦当劳快餐)	
水果 fruits	(42)
糖果 candies	(43)
酒 alcoholic drinks	(43)
软饮料 soft drinks	(46)
佐料 flavourings	(46)
保健食品 health food	(48)
方便食品 instant food	(50)
居住 Housing	(51)
房屋 house	(51)
室内设施装璜 interior facilities & Decoration	(53)
家具 furniture	(55)
床上用品 bedding	(56)
餐具 tableware	(57)
厨具 kitchenware	(61)
缝纫 sewing	(63)
洗熨 launder	(65)
家用电器 household electric appliances	(66)
沐浴 bathing	(68)
逛街购物 Shopping & Window- shopping	(70)
城市交通 Urban Traffic	(77)
交通常用 useful traffic words	(77)
自行车 bicycle	(78)
机动车 motor vehicle	(80)
机车部件 parts of motorcar	(81)
乘机或乘火车 by plane or by train	(82)

办公常用	Office Appliances	.....	(85)
计算机	computer	.....	(85)
电传	telex	.....	(86)
复印机	duplicator	.....	(87)
打字机	typewriter	.....	(87)
文具	stationary	.....	(88)
邮电储蓄	Mail, Communication & Saving	.....	(91)
邮局	post office	.....	(91)
电话	telephone	.....	(93)
电讯	telegram	.....	(93)
储蓄	saving	.....	(94)
信用卡	credit cards	.....	(95)
通货	currency	.....	(96)
教育	Education	.....	(97)
托儿所、幼儿园	nursery & kindergarten	.....	(97)
九年义务教育	nine-year com- pulsory education	.....	(98)
学校类别	kinds of schools	.....	(98)
学校组织人员	school organiza- tions & personnel	.....	(100)
中小学课程	subjects in primary & middle schools	.....	(101)
大学课程(部分)	part of subjects in universities	.....	(102)
教学用品	school supplies	.....	(103)
中专学校	secondary technical schools	.....	(105)
大专院校	institutions of high education	.....	(106)
英语教学法	methodology of		

teaching English	(109)
语法术语 grammatical terms	
.....	(112)
体育活动 Athletic Sports	(119)
常用体育词语 useful words of	
athletic sports	(119)
训练口令 passwords for training	
.....	(122)
足球 football	(123)
篮球 basketball	(125)
排球 volleyball	(126)
橄榄球 rugby	(127)
棒球 baseball	(128)
网球 tennis	(128)
高尔夫球 golf	(129)
羽毛球 badminton	(130)
乒乓球 table tennis	(130)
台球 billiards	(131)
保龄球 tenpin bowling	(131)
田径 track & field	(131)
水上运动 water sports	(133)
车赛 car racing	(134)
赛马 riding & horse racing ...	(135)
溜冰 skating	(135)
滑雪 skiing	(136)
武术 wuchu	(136)
摔跤 wrestling	(137)
拳击 boxing	(137)
体操 gymnastics	(138)
举重 weight lifting	(139)
医疗 Cure & Heal	(140)
人体 human body	(140)

性	sex	.....	(144)
生育	giving birth	.....	(146)
人体缺陷	defect of human body	.....	(147)
就医	go to hospital	.....	(149)
症状	symptoms	.....	(153)
临床化验检查	clinical laboratory	examination	 (156)
常见疾病	common disease	.....	(159)
治疗常识	elementary knowledge of	therapy	 (163)
消遣游乐 Recreation & Entertainment			
		.....	(170)
音乐欣赏	music appreciation	.....	(170)
乐器	musical instruments	.....	(171)
唱歌	singing	.....	(172)
跳舞	dancing	.....	(173)
观剧	drama appreciation	.....	(174)
绘画	painting	.....	(175)
收藏	collection	.....	(176)
书画与工艺品	colligraphy & crafts	.....	(177)
桥牌	bridge	.....	(179)
公园	park	.....	(180)
游乐场	recreation places	.....	(181)
钓鱼	fishing	.....	(182)
摄影	photography	.....	(182)
旅游	touring	.....	(184)
与孩子同乐	play with children	.....	(187)
从商常用 Useful Business Words			

.....	(191)
商业 commerce	(191)
对外贸易 foreign trade	(192)
询盘与发盘 enquiry & offer	
.....	(196)
财务 financial affairs	(199)
汇票 bill & draft	(200)
税务 tax	(201)
工资 wage	(202)
合同 contract	(206)
房地产 real estate	(209)
股票 stock	(213)
期货 futures	(216)
商用信件 business letters	(219)
恋爱与婚姻 Love & Marriage ...	(222)
亲属、亲戚名称 Appellations of	
Relation & Relative	(225)
 附录一 常用药物 Common Medicine	
.....	(229)
附录二 常用度量衡 Common	
Measures & Weights	(237)
附录三 公共揭示和标志 Posters	
/placards/Bills	(240)

下 编 目 录

Contents

中国政府机构、党派、团体、省市

State Aparatus, Parties,
Organizations & Provinces,
Cities of China (1)

国家机关 State Apparatus (1)

国务院各部委 Ministries &
Commissions of the State
Council (2)

国务院各直属机构 Subsidiary
Organs & Working Bodies of
The State Council (4)

党派及人民团体 Political Par-
ties & Groups & People's
Organizations (7)

省、市、自治区 Provinces, Cities &
Autonomous Regions (9)

英美政府机构 Britain & American
Government Apparatus (12)

英国政府机构 Britain Government
Apparatus (12)

美国政府机构 American Govern-
ment Apparatus (16)

国家(地区)、首都(首府)	Countries,
Regions & Capitals	(20)
1. 亚洲 Asia	(20)
2. 非洲 Africa	(21)
3. 欧洲 Europe	(24)
4. 美洲 America	(26)
5. 大洋洲 Oceania	(28)
联合国及主要国际组织	UN & Main
International Organizations	(30)
外交场合常用	Useful Words
diplomatically	(41)
对外及外交机构	the External &
Diplomatic Organizations ...	(41)
外交官员	Diplomats
(41)	
大使官员	Embassy
(42)	
外交事务	Diplomatic Affairs ...
(44)	
国家首脑及高层官员	Heads of
state & High Officials	(45)
外交活动	Diplomatic Activities
.....	(45)
国际会议	International Conference
.....	(49)
出国常用	Useful Words for
Going Abroad	(55)
法律常用	Useful Legal Words
(59)	
法律名称	Items of Laws
(59)	
执法机构	Organizations of
Enforcing Laws	(60)
执法过程	Process of Enforcing
Laws	(61)
执法人员	Members of Enforcing
Laws	(62)

犯罪名称	Items of Offenders	··· (62)
刑罚名称	Items of Punishment	····· (64)
天文地理、太空科技 Astronomy, Geography & Space		
	Technology	····· (66)
天文	Astronomy	····· (66)
太阳和太阳系	Sun & Solar System	····· (67)
恒星	Stars	····· (69)
银河系及河外星系	Galaxy & Extragalactic System	····· (69)
地球	The Globe	····· (71)
历法	Calendar	····· (71)
宇宙航行	Space Travel	····· (72)
(气象) Meteorology		····· (75)
二十四节气	The 24 Solar Terms	····· (83)
地理	Geography	····· (84)
地球	The Earth	····· (84)
七大洲	The Seven Continents	····· (86)
四大洋	The Four Oceans	····· (87)
十个主要海湾	Ten Main Gulfs	····· (87)
十个主要海	Ten Main Seas	····· (87)
十个主要岛	Ten Main Islands	····· (88)
十个主要湖	Ten Main Lakes	····· (88)
十个主要海峡	Ten Main Straits	····· (88)

十个主要半岛	Ten Main Peninsulas	
	.....	(89)
十条主要河流	Ten Main Rivers	
	.....	(89)
十座主要山脉	Ten Main Mountains	
	.....	(90)
中国四大高原	The Four	
	Great Plateaus of China	 (90)
中国四大盆地	The Four Great	
	Basins of China	 (90)
中国三大平原	The Three Great	
	Plains of China	 (90)
中国十大湖	The Ten Great Lakes	
	of China	 (91)
中国十大河流	The Ten Great	
	Rivers of China	 (91)
中国六大山景	The Six Beautiful	
	Mountains of China	 (91)
职业、职务、职称	Occupations,	
	Positions & Titles	 (93)
职(行)业	Occupations, trades	
	.....	(93)
职称	Titles	 (98)
企业职工	Workers & Members of	
	Enterprises	 (103)
国际经贸组织、银行、公司名	Inter-	
	national Economic & Trade	
	Organizations, Banks &	
	Corporations	 (110)
国际经济贸易组织	International	
	Economic & Trade Organiza-	
	tions	 (110)